

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 25 (1963)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

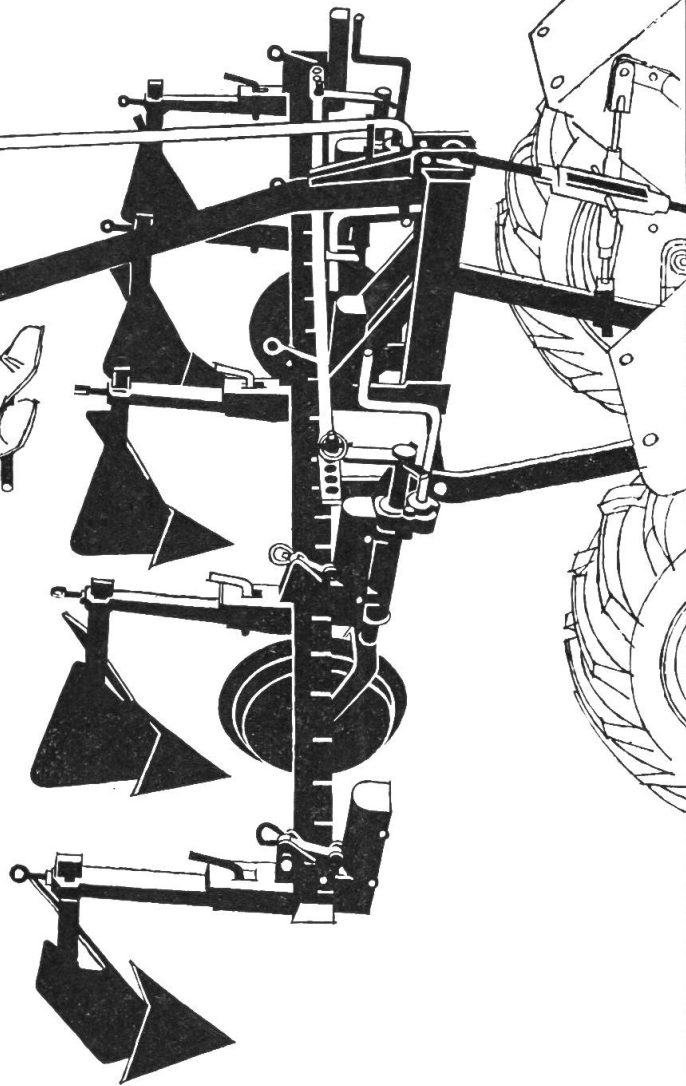
AEBI



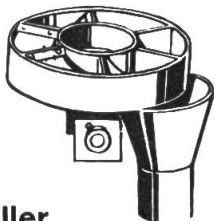
**Ihr Traktor
leistet mehr
mit einem
AEBI-Vielfachgerät**

**Espasst an alle Traktoren
mit Dreipunktanschluss.**

**Kartoffelsetzapparate,
Pflanzlocher, Häuf-
ler, Hackkörper sind
in handlichen Gruppen
angeordnet
und erleichtern so
den Einmannbetrieb.**

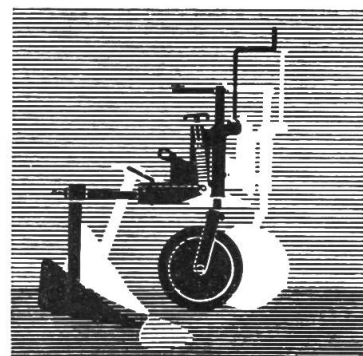


NEU



**Vorratsteller
zu den Setzapparaten:
bequemer, präziser!**

**Dieser Überlastungs-
schutz ist in jedem Werk-
zeughalter eingebaut —
beim forcierten Traktor-
betrieb unerlässlich.**



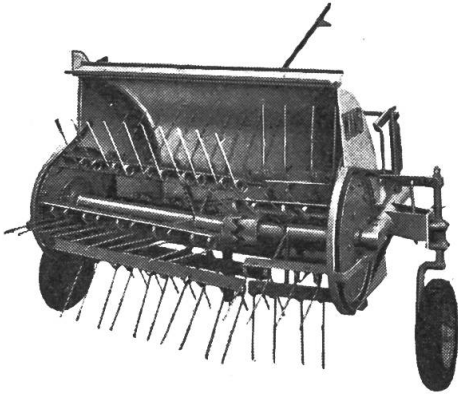
**Es ist eine Freude
mit AEBI-Maschinen
zu schaffen.**

Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert ein-
senden an

**AEBI & CO AG Maschinenfabrik Burgdorf
Telephon 034 / 233 01**

Senden Sie mir unverbindlich Ihre Dokumentation über das Traktor-
Vielfachgerät.

Adresse

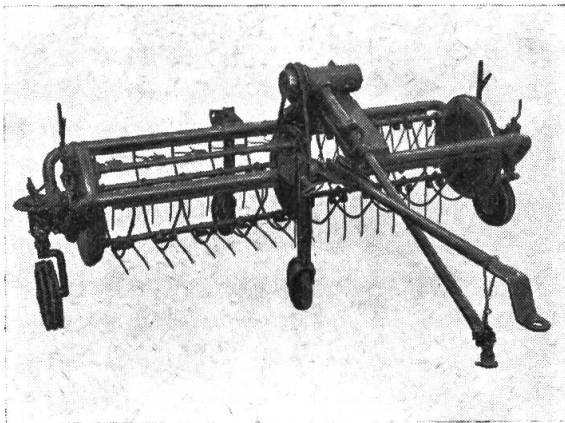
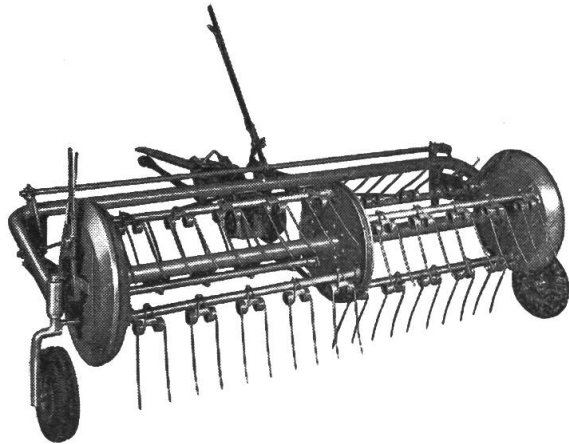


Graszettmaschine «Wängi»

Im schweren und langen Futter kann nur mit einer Graszettmaschine eine saubere und exakte Zettarbeit erreicht werden. «Wängi» Graszettmaschinen leisten dank des sechsteiligen Haspels und der Regulierklappe am Muldenaustritt auch unter ungünstigen Arbeitsbedingungen eine einwandfreie Arbeit.

Zapfwellen- Heuwender «Wängi»

Mit Schrägstellung zum Mahdenzetten ausgerüstet, leistet er in jedem Futter eine anerkannt vorzügliche Arbeit. Er schont das Futter und legt es locker ab. Er besitzt eine Wurfverstellung für Grün- und Dörrfutter.



«Wängi» Kombi-Heuer

Zetten - Wenden - Schwadenziehen - Schwadenzetten.

Überall dort, wo für die Heuernte eine Mehrzweckmaschine in Frage kommt, ist der «Wängi» Kombi-Heuer die ideale Heumaschine. Sie zopft nicht, schont das Futter und ist kinderleicht zum Ein- und Umstellen.

«Wängi»-Traktoranbaugeräte sind robust und zweckmässig gebaut und arbeiten dank des bestbewährten Keilriemenantriebes elastisch und geräuschlos. Wählen Sie darum «Wängi»-Maschinen und Sie werden bestimmt zufrieden sein.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preisliste.

Maschinenfabrik Wängi AG, Wängi TG

Telefon (054) 9 52 02

Prüfungsergebnis

Hürlimann D70

SCHLEPPER-PRÜFFELD DARMSTADT

BISHER SCHLEPPERPRÜFFELD MARBURG
KURATORIUM FÜR TECHNIK IN DER LANDWIRTSCHAFT



Hürlimann D 70 - SSP

MOTORLEISTUNG

Test Nr. 182

WILMANN D 70 - SSP

MOTORLEISTUNG

LANDWIRTSCHAFT

Test Nr. 182

KTL

Leistung
Nm
PS

Drehzahl
n
U/min

Drehmoment
M_d
mkg

Kraftstoffverbr.
B
kg/h | b
g/PS_h

Mittl. Temp.
Wass.
°C | Luft
°C

Barom. Std.
mm
QS

43,5

2025

15,38

7,65

176

90

26

746

Dauerleistung

34,9

2090

11,96

6,06

174

85

24

746

85 % der Nennleistung

16,4

2121

5,52

3,51

214

80

24

746

40 % der Nennleistung

net:

44,7 PS

Dauerleistung bei Normalzustand (20°C und 760 mm QS) nach DIN 70020 umgerechnet:

Optimaler Kraftstoffverbrauch bei Teillast und voller Reglerdrehzahl:

171 g/PS_h und 41 PS

bei Teillast und voller Reglerdrehzahl:

176 g/PS_h und 45 PS

bei Teillast und herabgesetzter Drehzahl:

0,43 kg/h

Kraftstoffverbrauch bei unterem Leerlauf des Motors:

VERLAUF DES DREHMOMENTS BEI VOLLE

Motordrehzahl
U/min

Brennstoff

Motor-
Dauerleistung
44,7 PS

Minimalster
Brennstoffverbrauch
171 g pro PS_h

VERLAUF DES DREHMOMENTS BEI VOLLLAST DES MOTORS

Motordrehzahl U/min	2025	2000	1900	1800	1700	1600	1500	1400	1300	1200
Motordrehzahl in % der Nenn- drehzahl	101,2	100	95	90	85	80	75	70	65	60
Drehmoment in % desjenigen bei Dauerlei- stung	100	101,0	102,8	103,4	103,4	102,8	101,0	99,5	97,8	95,5
Drehmoment mkg	15,38	15,55	15,80	15,90	15,90	15,80	15,55	15,30	15,05	14,70
Maximales Drehmoment: 15,90 mkg bei n = 1800 U/min										
der Anstieg des Drehmomentes beträgt 3,4 %										
Bleibende, vom Regler bei Belastungsänderung zwischen oberem Leerlauf und Voll- last eingestellte Drehzahländerung: 4,8 %										

ZAPFWELLEDAUERLEISTUNG

Leistung N _Z PS	Drehzahl n _Z U/min	Drehmoment M _d mkg	Kraftstoffverbr. B kg/h	b g/PS _h	Mittl. Temp. Wass. °C	Luft °C	Barom. Std. mm QS
42,1	564	53,6	7,65	182	82	11	753
Zapfwellenleistung auf Normalzustand umgerechnet: 41,8 PS							

Zapfwellenleistung

41,8 PS



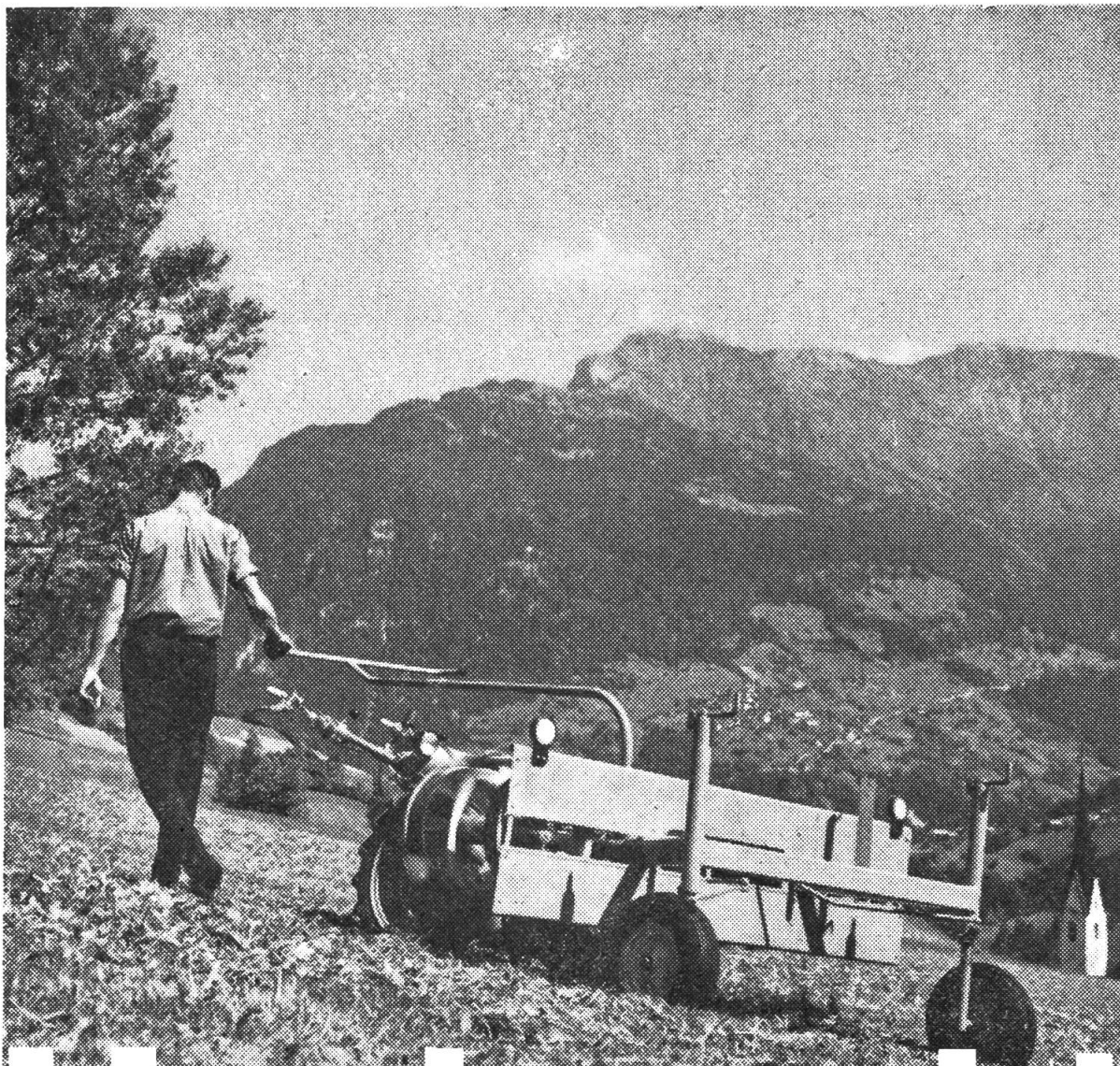
Rapid

der neue

arbeitet
ruhig und
regelmässig

Eine Weiterentwicklung der vieltausendfach bewährten Rapid-Heuerntemaschine. Jetzt mit automatischer Zinkensteuerung und mit 10 statt 7 Zinkengruppen. Arbeitet darum sehr leise und regelmässig. Auch bei niedriger Tourenzahl gute Arbeitsqualität und grösste Schonung des Futters!

Der neue Rapid-Heuknecht ist hangtüchtiger und darum für den Bergheuete besonders geeignet! Das Anstecken geht sekundenschnell und ohne Werkzeug dank der neuen, federnden Klauenhülse.



Heuknecht

schont
das
Futter

Das Lenken mit der neuen Hangsteuerung ist noch einfacher! Der neue Rapid-Heuknecht arbeitet vorwärts und rückwärts. Grosse Flächenleistung in der Ebene dank raschem Arbeitstempo. Zweiradsitz zum sitzend Arbeiten.

Gegen diesen Gutschein erhalten Sie gratis:
1 Fachschrift «Von Motormähern und Einachsern» mit Beiträgen über den Rapid-Heuknecht und andere Rapid-Anbaugeräte sowie den Heuknecht-Prospekt.

Name: _____

Adresse: _____

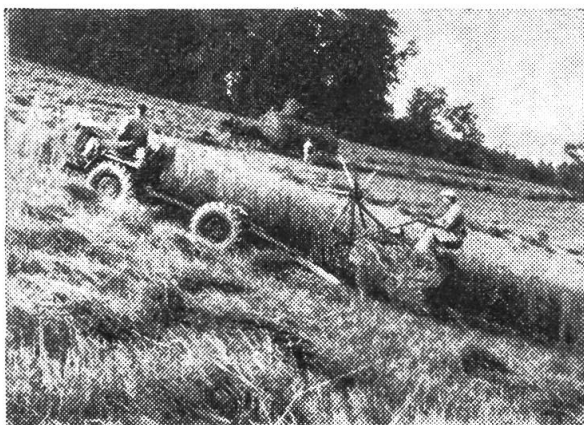
Gutschein einsenden an
Rapid Motormäher AG
Dietikon-Zürich, Tel. 051 88 68 81

GUTSCHEIN

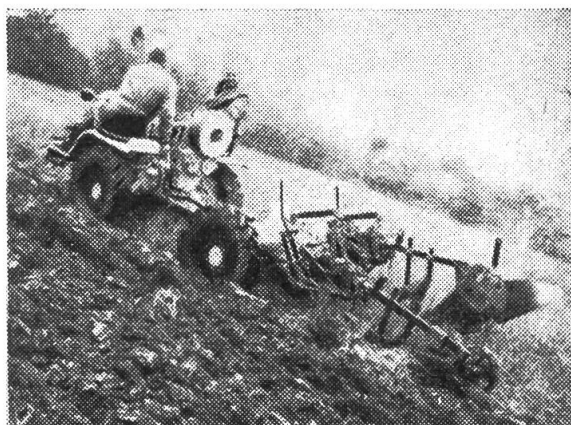




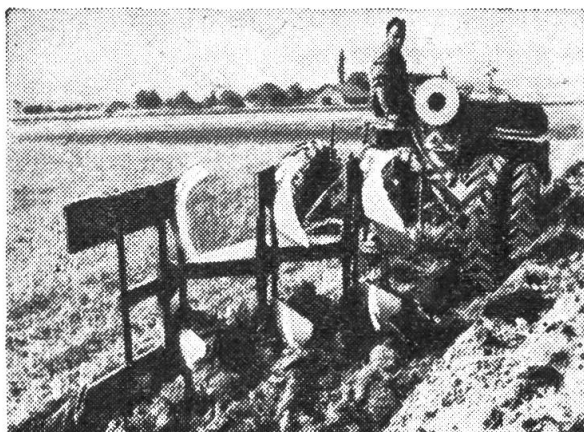
Der Allrad- Universal- Traktor für Land und Forst



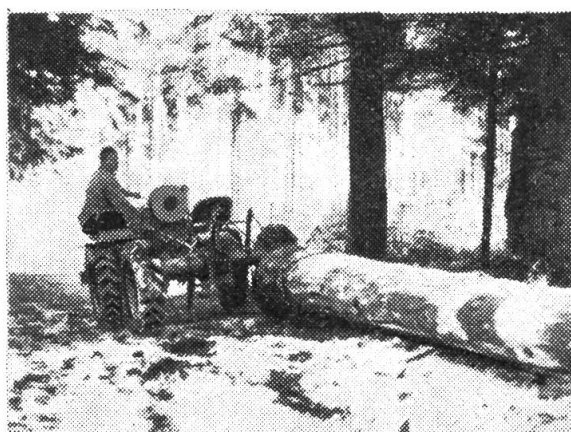
Mit Bindemäher selbst am Steilhang voll leistungsfähig



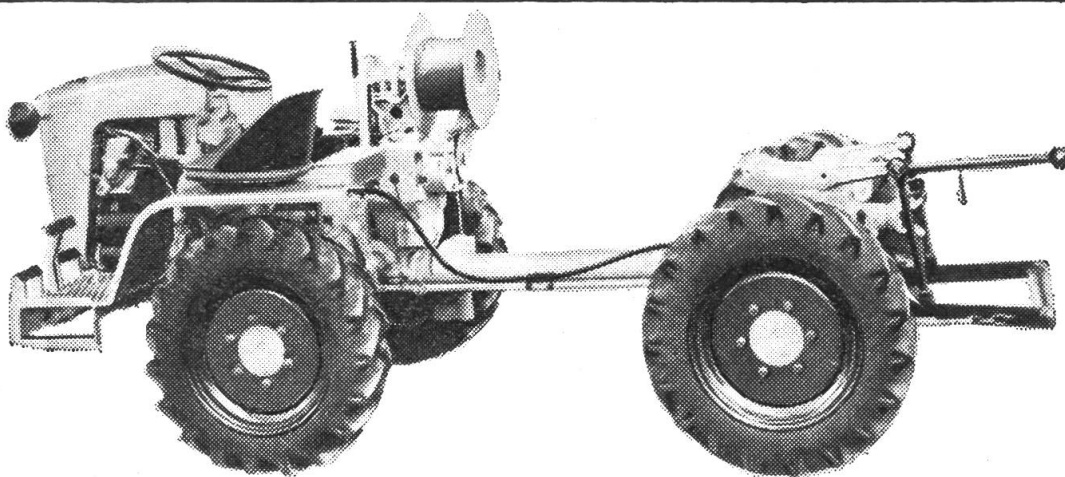
Pflügen am Steilhang, Seilzug und Radantrieb im Gleichlauf



Selbst der Drei-Scharenpflug macht dem Pullax keine Mühe



Dank dem Vierradantrieb schleppt er die schwersten Stämme



Mit kurzgestelltem Radstand und Dreipunkt-Hydraulik — der ideale Vielwecktraktor



Mit langgestelltem Radstand und Brücke fährt er über Stock und Stein

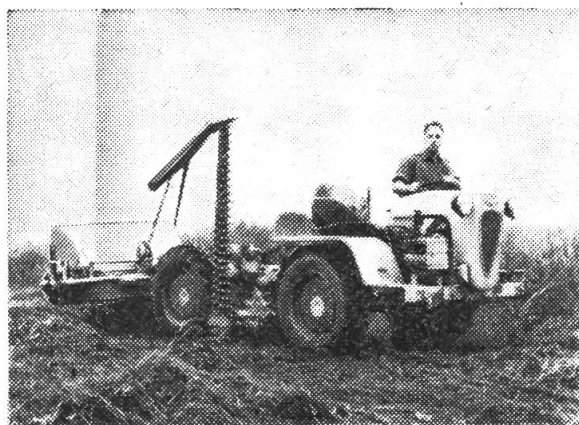
**An Hans Merk
Maschinenfabrik Dietikon/ZH
Telefon (051)889121**

Senden Sie mir den interessanten Prospekt
über den Pullax nebst Preisen.

TR

Name

Genaue Adresse



Gleichzeitig Mähen und Graszetten auch mit dem Pullax

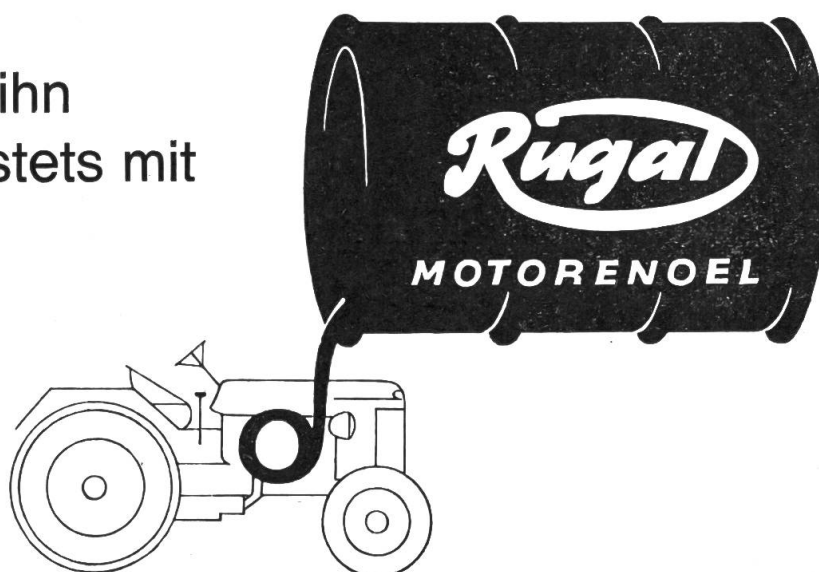


Mit dem Seilzug und Vierradantrieb im Gleichlauf ist kein Hang zu steil



Sparsam
wie ein Schotte soll
Ihr Traktor
im Betrieb sein

Versorgen Sie ihn
daher stets mit



W. Blaser+Co. Hasle-Rüegsau/BE

Telephon 034/3 58 55

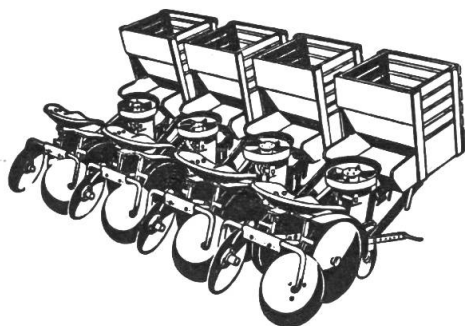
Spezialfabrik für technische Schmiermittel

Eigene Labors / Beratungsdienst

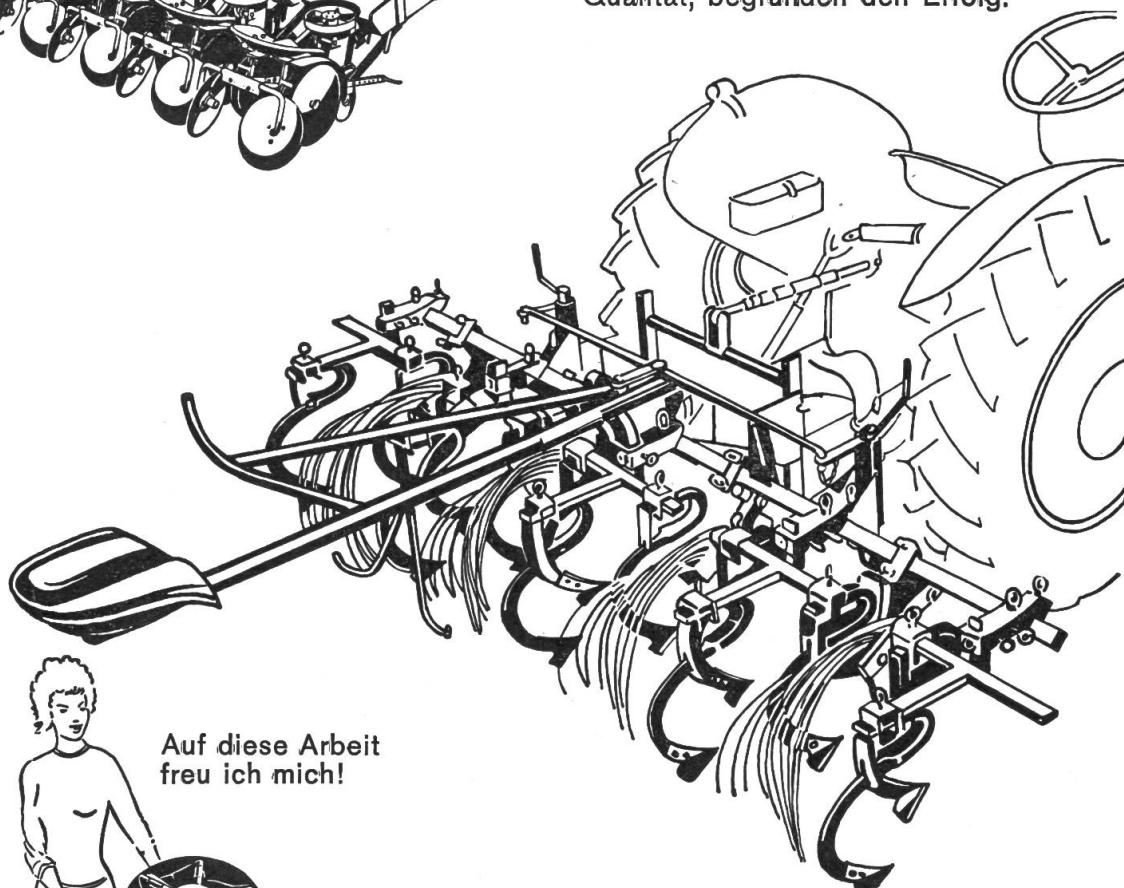
Verwenden Sie schon die RUGAL-Oelpumpe?
Kein Aufbocken des Fasses mehr nötig. Nur auf-
schrauben und Oel herauspumpen. Keine Ver-
schmutzung. Kein Oelverlust.

Mit RUGAL genügt das Schmieren in
längeren Zeitabständen. Sie sparen also
Zeit und Geld. Schmiert einwandfrei bei
Kälte und Hitze, also das ganze Jahr
verwendbar. Schützt vor Korrosion, Oxy-
dation und Schlamm Bildung. - Lieferung
direkt ab Fabrik, darum vorteilhafter.

Das Vielfachgerät **HARUWY** haltet mit der Technik Schritt . . .



- Seine einfache Bauart
- Seine solide Konstruktion
- Seine augenblickliche Anpassung an die verschiedensten Kulturen
- Sein günstiger Preis und seine Qualität, begründen den Erfolg.



Auf diese Arbeit
freu ich mich!

NEU

Kartoffelsetzmaschine mit Klappen und abgefederten Zudeckscheiben ergeben ganz genaue Abstände, Schonung der vorgekeimten Kartoffeln und einwandfreie Deckarbeit bei schweren Böden.

Landmaschinenschau Yverdon,
Halle II, Stand 210

H.-R. Wyss
Konstruktions-Werkstätte
Vernand s. Lausanne
Telephon 021 / 4 61 30

Ich wünsche unverbindliche Offerte
über

COUPON

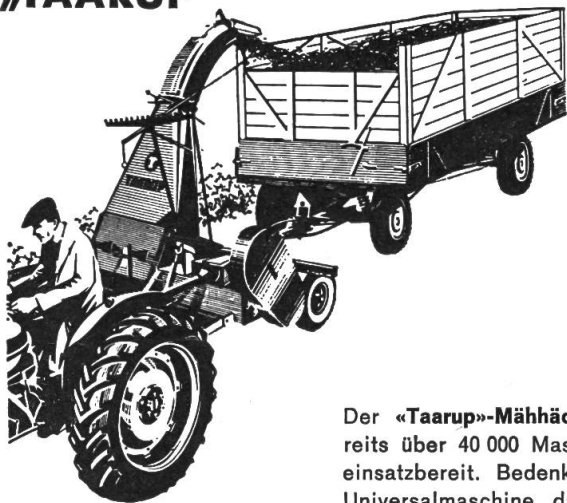
Name

Vorname

Adresse

Überlegen Sie richtig, bevor Sie kaufen !

„TAARUP“



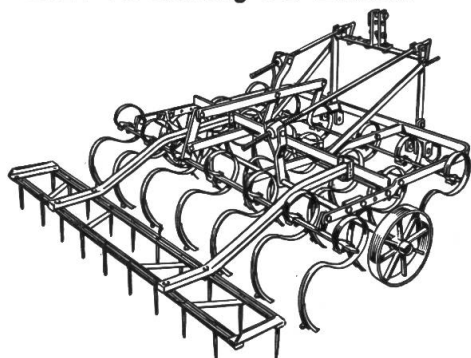
Mähen, Aufladen, Rechen; oder Laden mit kostspieligem Ladewagen! Nein – der «Taarup» Mähhäcksellader erledigt diese Arbeiten in einem Arbeitsgang viel rascher. Die gangbarsten Modelle kosten nur Fr. 3200.—, also weniger als mancher Einachser-Motormäher und meistens weniger als die Hälfte eines mittleren Ladewagens.

Der moderne Mähhäcksellader ermöglicht Ihnen das tägliche Eingrasen (mähen, aufladen, rechen) in 5–10 Minuten. Jetzt gewünschte Graslänge beim Eingrasen einstellbar, sowie auch die Schnittlänge für Silage aus Gras, Ackerfutter, Futtermais, Rübenkraut, Kolbenmais etc. Aufladen von Halbheu ab Schwad für die Heubelüftung. Alle Arbeiten durch eine Person in einem Arbeitsgang.

Der «Taarup»-Mähhäcksellader aus grösster Spezialfabrik des Kontinents mit reits über 40 000 Maschinen in 38 Ländern ist vom Frühjahr bis Herbst täglich einsatzbereit. Bedenken Sie, wieviel Zeit Sie mit dieser preislich günstigen Universalmaschine das Jahr hindurch einsparen könnten. Jeder Besitzer ist ebenso begeistert und zufrieden wie mit der bekannten TAUL-Kulturegge. Verlangen Sie Prospekte, Referenzen und alle näheren Angaben, und lassen Sie sich auch über das Abladen beraten.

4 Geräte in einem

beim neuesten Modell durch Schnittwinkel-Verstellung der Zinken.



Sofort bestellen – Ihr Vorteil.

Eine unverbindliche Vorführung durch den Fachmann zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten. Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung soweit noch möglich durch

Zur Bearbeitung der Stoppelfelder, Kartoffelfelder sowie Unkrautbekämpfung, Saatbeetbereitung, Struchen usw. nur die

«Taul»-Kulturegge

das universelle Allzweckgerät, mit oder ohne Nachegge, für alle Traktortypen passend und sofort lieferbar. Für diverse Arbeiten vom Frühjahr bis zum Herbst verwendbar.

Ersetzt: Anbauegge, Kultivator, Bodenfräse, Rotoregge, Spatenegge usw., praktisch ohne Verschleiss. IMA-geprüft

E.Griesser, Andelfingen 1/ZH, Maschinen, Tel. 052/41122

Achtung! Neues TAUL-Modell sehr preisgünstig. Nicht teurer, aber besser als das bisherige. Kein Absteigen vom Traktor bei der Tiefgang- wie auch Schnittwinkelverstellung der Zinken. Auch Eggen mit Doppelzinken für schwerste Böden lieferbar. Für schwere Traktoren, anschraubbare Spurlockerer Fr. 80.— per Paar. Daher vor Kauf vergleichen. Weitere Wiederverkäufer gesucht, auch Bauernsöhne.

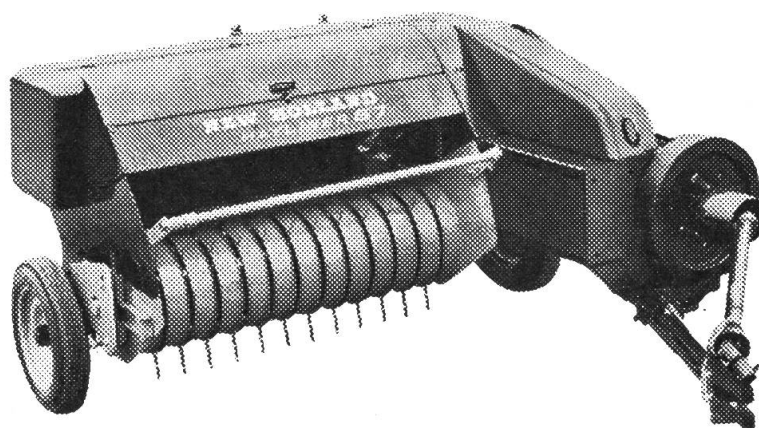
Franko: 10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 Tage evtl. Ende Jahr netto.

Verlangen Sie ausdrücklich die TAUL-Egge mit Schnittwinkelverstellung, staub- und wasserdichten Naben und Kugellagern. (Es gibt Eggen ohne geschlossene Naben und ohne Kugellager.) – TAUL-Egge schon in vielen Kantonen die meistgekauften. – Gemeinden mit 10, 15 und mehr Stück. – An vielen Viehmärkten ausgestellt. – Durch rasches Fahren enorme Leistung, bis 90 Aren pro Stunde bei Saatbeetbearbeitung.

Kreisel-Düngerstreuer: neues Modell wieder lieferbar

nach Mass ...

3 NEUE SAMMEL- PRESSEN



NEW HOLLAND

SUPER HAYLINER 78

Speziell für die landwirtschaftlichen
Genossenschaften

SUPER HAYLINER 69

Die einzige Presse, die alle die Vor-
züge vereinigt bietet

HAYLINER 67

treuer Helfer, robust und wirtschaftlich

Landmaschinenschau Yverdon
Halle I / Stand No. 107

R. GRUNDER & Cie.

HENNIEZ

MEYRIN

Für die Ost-Schweiz

BALTENSPERGER A.G.

BRÜTTEN ZH

GUTSCHEIN

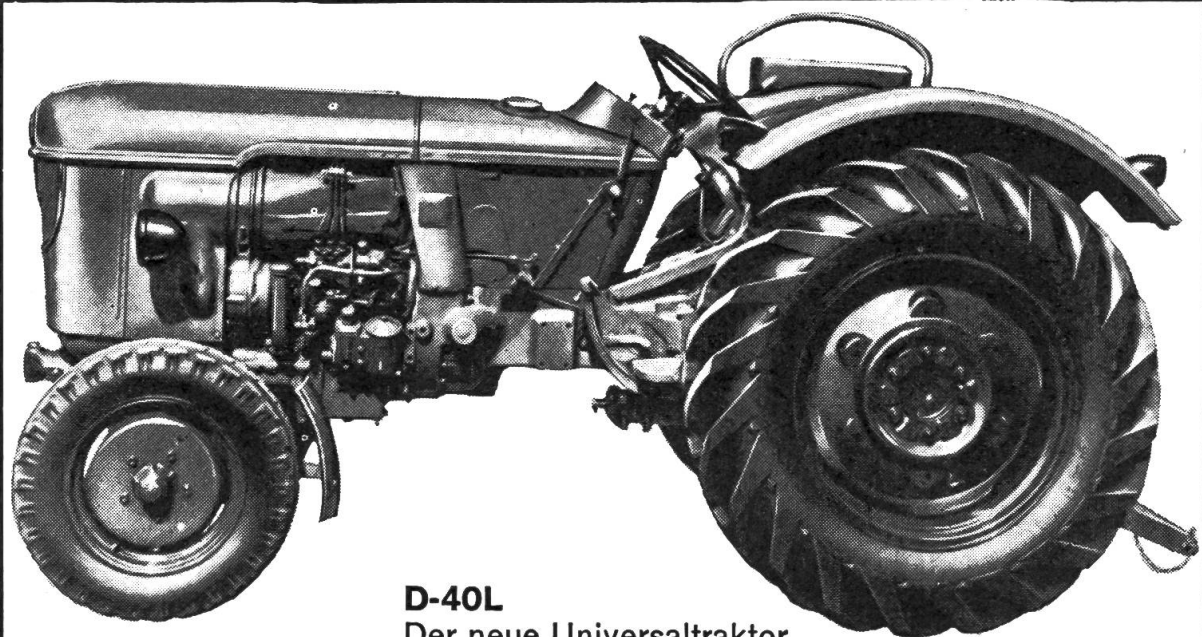
Schicken Sie mir unverbindlich
Prospekt und Preis über die
New Holland Pressen

Name: _____

Adresse: _____

Ort: _____

Ein **DEUTZ** soll es sein...



D-40L

Der neue Universaltraktor
für alle Zapfwellengeräte im mittelgrossen Betrieb

**...denn er hat,
was Sie brauchen:**

NEU

DEUTZ-TRANSFERMATIC-SYSTEM

die vielseitige Regelhydraulik

Zugkraftregelung: automatische Steuerung
der vorgewählten Arbeitstiefe des Gerätes
über den Bodenwiderstand.

Lageregelung: Dreipunktgeräte lassen sich in
gleichbleibender Höhe über oder auch im Boden fahren.

Freigangstellung: ermöglicht die Weiterverwendung
von Dreipunktgeräten älterer Hydrauliksysteme.

Durch DEUTZ-TRANSFERMATIC-SYSTEM
erhöhte Zugkraft – verminderter Radschlupf – geringerer
Kraftstoffverbrauch – grössere Flächenleistung.

Noch schneller, noch besser, noch bequemer mit der
neuen Regelhydraulik, mit dem

für **D-40L, D-40S, D-55**

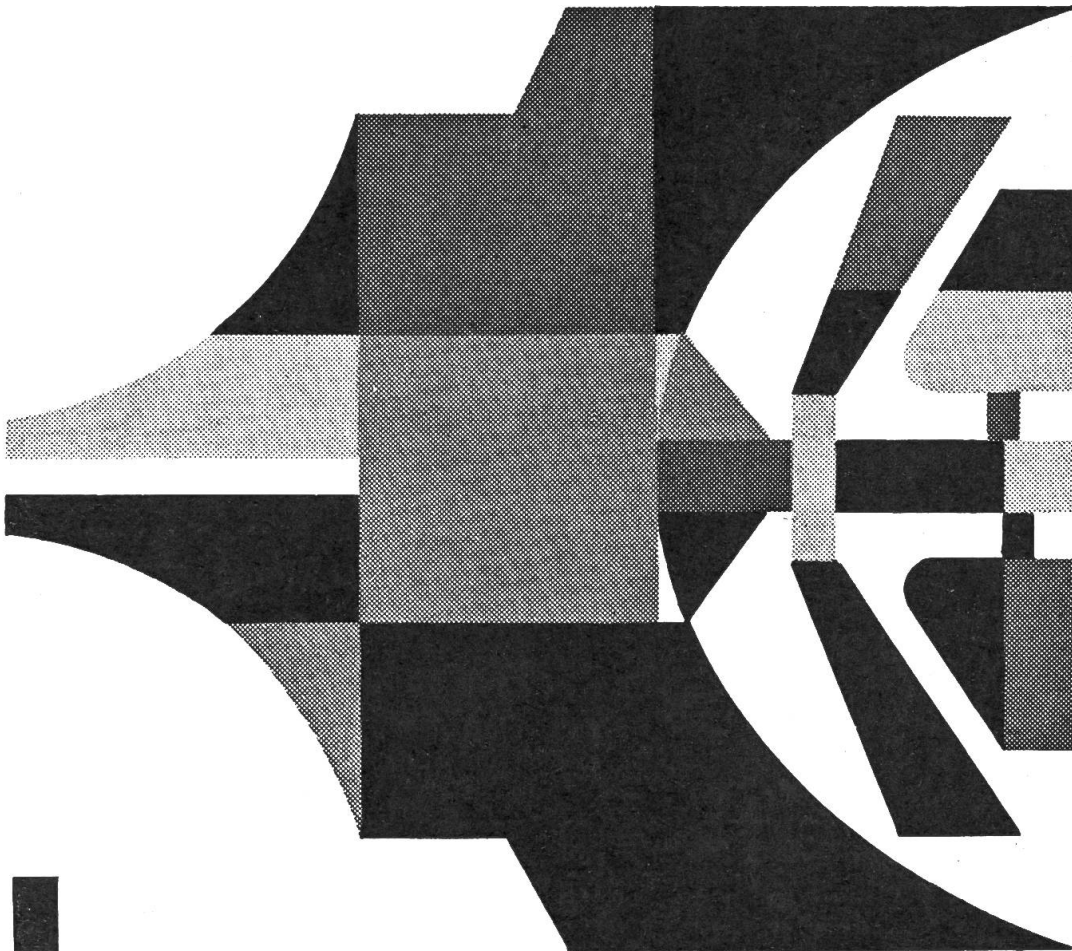
DEUTZ-TRANSFERMATIC-SYSTEM

DEUTZ beweist seine Leistung gerne anlässlich einer unverbindlichen Vorführung. Auskünfte und Prospekte verlangen Sie beim nächsten DEUTZ-Vertreter oder durch die Generalvertretung

Hans F. Würigler Rautistrasse 31 Zürich 9/47 Telefon 051/526655

**Schweizerische
Landmaschinenschau
Yverdon**

**Donnerstag - Dienstag
28. März - 2. April 1963**



**Schweizerischer
Landmaschinenverband**

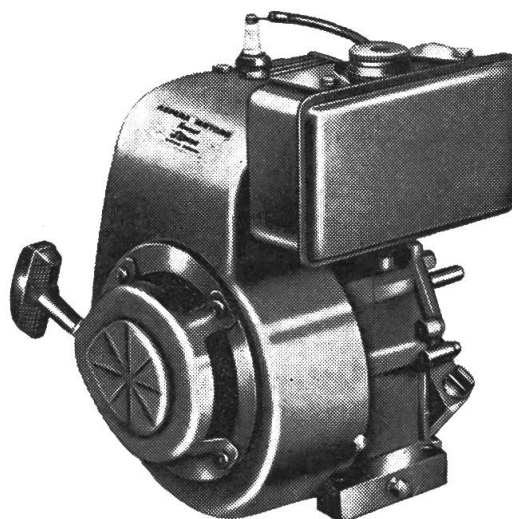
ASPERA- Benzin- Motoren

Lizenzprodukt der
Tecumseh-Products Co.
Tecumseh (Mich.) USA

Modelle für jegliche
Verwendung

Kurze Lieferfrist
Preisgünstig

Offizielle Servicestellen
in der ganzen Schweiz



Generalvertreter:

ALFRED J. BÜCHI

Ingenieurbüro

Winterthur

Rudolfstrasse 17

Tel. (052) 6 21 51

Modell H 4-Takt

$n = 3600 \text{ T/min}$

$N = 3,5 \text{ PS}$

Gewicht 10 kg

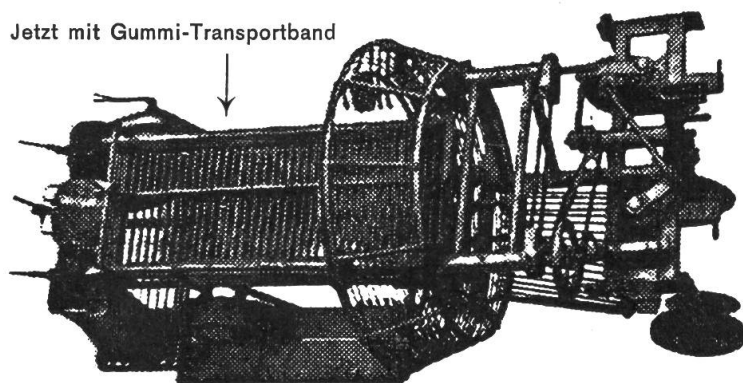
2-Takt von 2,5–6 PS

4-Takt von 2,25–3,5 PS

Sichern Sie sich Höchstpreise für Kartoffeln I. Qualität

durch sorgfältige und doch rationelle Ernte mit dem

Jetzt mit Gummi-Transportband



= „Bure-König“
Vorrats-Siebroder

2reihig für Kartoffeln

3reihig für Zuckerrüben

Kraftbedarf = Leerlaufgas – nahezu
wartungsfrei – preisgünstig

Roden und Sammeln der Kartoffeln
in einem Arbeitsgang mit dem

„Bure-König“

Sammelroder

= Vorratsroder und Anbau-Sammel-
Aggregat (Baukastenprinzip).

Normal absiebbare Erde sibt sich schon im Rodekorb restlos aus. Die Kartoffeln gleiten in die Transporttrommel, werden sofort mitgenommen und nach maximal $\frac{1}{4}$ -Drehung dem Gummi-Transportband zugeführt. Kurzer Absieb- und Transportweg – beste Qualitäts-Erhaltung. Mit Gummitransportband ruhig-fließender Betrieb – leichtes Verlesen auch bei grossem Materialanfall durch Schaufelbewegung der Hände bis auf Grund, ohne schmerzhaftes Anstossen der Fingerspitzen auf Metall – keine unter den Augen vorbeigehende, irritierende Gitterstäbe – keine eingeklemmten Steine. Bei guten Verhältnissen genügen 2 Verlesepersonen – Sitzgelegenheit – ältere Personen können hier wertvolle Arbeitshilfe leisten.

F. u. E. Bur, Luzern

Obergrundstrasse 125

Telefon 041 – 41 38 38

Offerte für

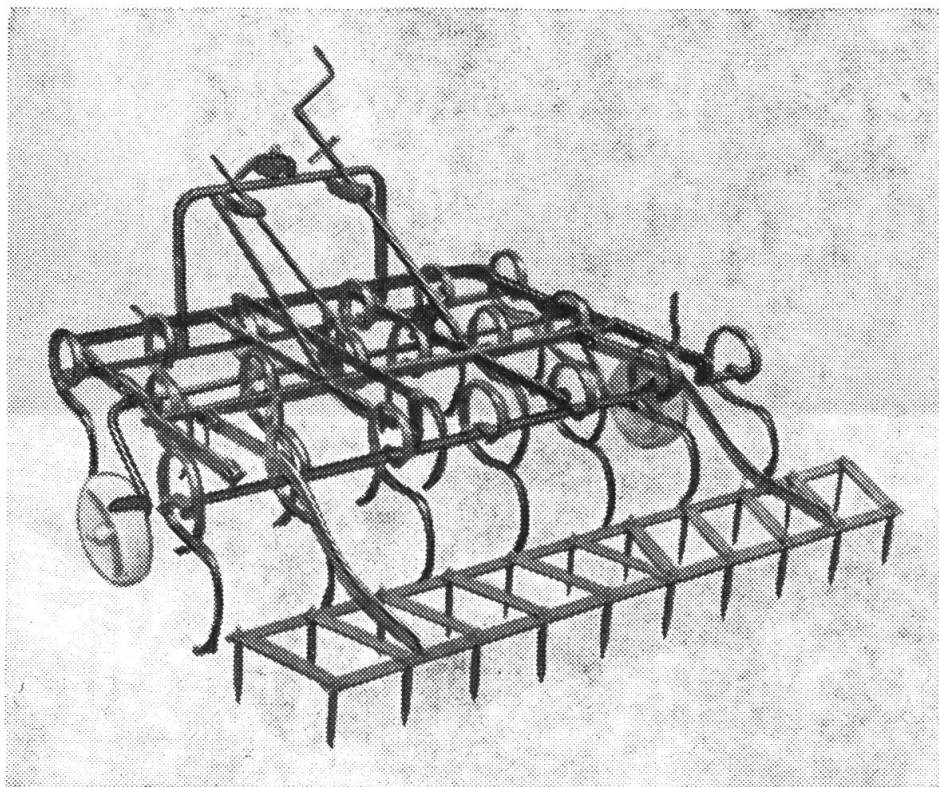
a) Vorratsroder

b) Sammelroder

Adresse:

TR

VIBROKULTUREGGE «MÜLLER» für 3-Punkt-Aufhängung Vielseitig und praktisch für jeden Betrieb



Zeitgemässes
Gerät für fast
das ganze Jahr
zur Bearbeitung
von Kartoffel-
feldern,
Stoppelfeldern,
Saatbeeten,
ungepflügten
Aeckern usw.

Reines
Schweizerfabrikat
Robuste
Konstruktion
Geringer
Verschleiss
Zelteinsparend!

Bei 12 km/Std.
arbeitet unsere
Kulturegge am
besten.

Unterlagen
zu Diensten.

Mit Eisen- oder Pneurädern. Arbeitsbreite 2 m oder 2,20 m mit
19 bzw. 21 Zinken aus Ia. Federstahl. Auf Wunsch mit Zusatz-
egge und Schnittwinkelverstellung (siehe Abbildung!)

A. Müller Maschinenfabrik Bättwil bei Basel

Tel. (061) 83 30 37

Schweiz. Landmaschinenschau Yverdon (28.3. bis 2.4.63), Stand 120

SEMORA

**der einzige universelle
Einzelkorn-
Säpparat**

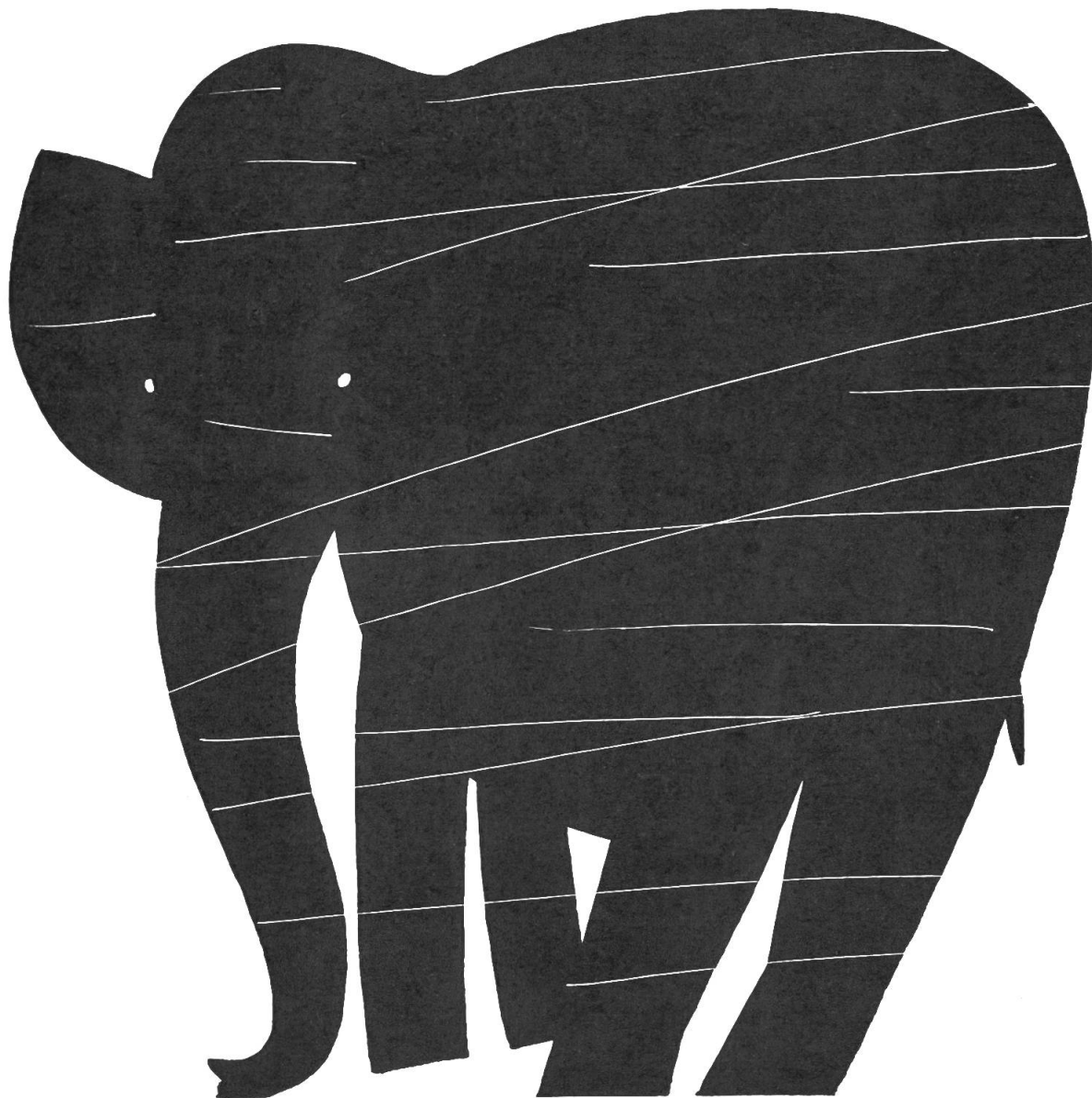
der **ALLE** Samenarten säen kann,
ALLE Samengrössen,
ALLE Saaddichten (16 Möglichkeiten, von 1 bis 25 cm),
ALLE Saattiefen (von 1/2 bis 10 cm), absolut regelmässige Saattiefe gesichert
durch NEUE Einrichtung.

**Für alle diese Forderungen und Anpassungen ist SEMORA im Handumdrehen
einzustellen.**

Zug-Semora: für Traktor, Vielfachgerät, Sämaschine, Motorspritze: zu 3-7 oder
9 Einheiten.

Hand-Semora: auch an **Agria-Baby** anzupassen für Kleinbetriebe und Gartenbau.
Verlangen Sie nähere Auskunft, Notizen, Vorführung und Verzeichnis der Verkaufsstellen

H. CHAVANNES, ing. agr., Mousquines 32 - LAUSANNE - Telefon 021 / 22 17 85



Überdurchschnittliche Leistungen

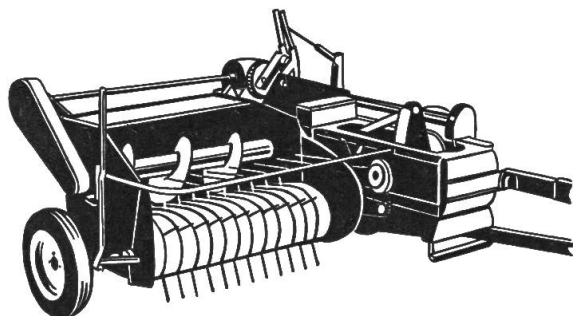
— wie sie von den kraftstrotzenden und unermüdlichen Dickhäutern berichtet werden — vollbringt auch der Motor Ihres Wagens, wenn Sie ihm bei der nächsten Revision das Bessere gönnen: **NOVA-Kolben, -Kolbenringe und -Lagerschalen.**

Wem es darauf ankommt, dass ihn sein Motor in keiner Situation im Stich lässt, verlangt den Einbau von **NOVA-Ersatzteilen.**

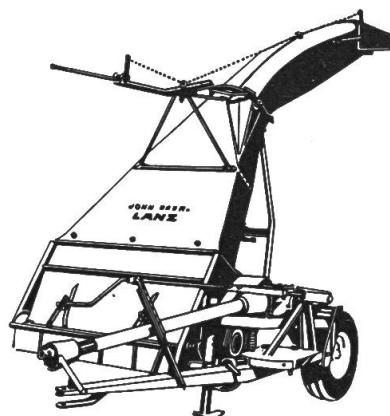


Junker & Ferber Zürich Badenerstr. 412 Tel. 051/52 22 52

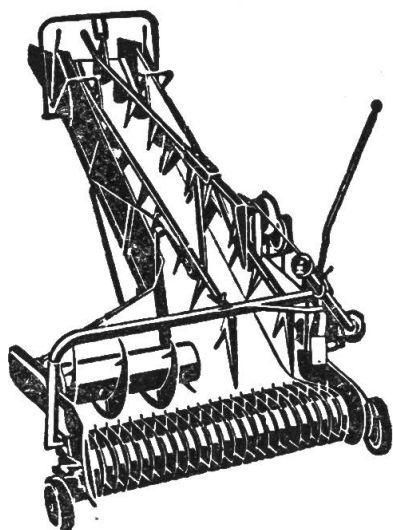
Moderne Erntemaschinen



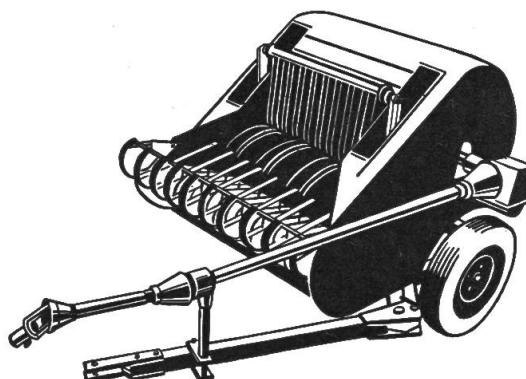
Hochdruck-Sammelpresse 214 B/D für Heu und Stroh. Aufnahmebreite 1,60 m, Stundenleistungen: Stroh 7 Tonnen, Heu 9 Tonnen.



Schlegelfeldhäcksler FL 110 und FL 140 garantieren ein sauberes «Mähen» und Einbringen des Erntegutes. Arbeitsbreiten 100 bzw. 140 cm.



Kombi-Lader SL 160 mit Wurfband, zum Laden von allen Futterarten wie Heu, Gras, Grünmais, Zuckerrübenlaub usw. Aufnahmebreite 1,60 m, Ladehöhe 3,30 m



Niederdruck-Sammelpresse F 80 zum Pressen und Laden von Heu und Stroh. Aufnahmebreite 1,40 m, Stundenleistung 4 bis 8 Tonnen. Jetzt mit Grünfutterelevators lieferbar.

MATRA ZOLLIKOFEN

Zollikofen (Bern) Tel. 031 / 65 01 06

Yverdon (Vaud) Tel. 024 / 2 22 73

Besuchen Sie uns an der Schweiz. Landmaschinenschau in Yverdon, Halle II, Stand 217 vom 28. März bis 2. April.



gut beraten — gut versichert
Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauens-
gesellschaft des
Schweizerischen Traktorverbandes



Schlusslampen für Traktoren

Starke Schutzhaube aus
 Stahlblech
 Leuchte aus Plexigum

Preis mit Soffittenlampe
 6- oder 12 Volt Fr. 6.90

Von den Behörden und vom
 Traktorverband empfohlen

Bezugsquellennachweis:



Burgdorf

Erhältlich bei:
 Autogaragen
 Händler landw. Maschinen
 Traktoren-Spezialisten

Die Nummer 6/63 erscheint am 17. April 1963

Schluß der Inseratenannahme ist am 24. März 1963

Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 11 69

«DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25 (Schönegg), Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22.

Postcheck VIII 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, Brugg/AG.

Inseratenregle: Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. — Tel. (051) 94 11 69.

Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementpreis Fr. 9.50. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

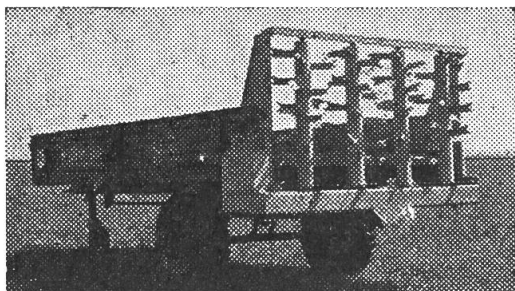
Druck: Schill & Cie., Luzern.



Krüger H-1



Krüger H-2



Krüger H-4



Krüger-Streuer als 2-Achser

KRÜGER-MISTSTREUER

Der Miststreuer mit den vielen Vorteilen, unübertroffen in Qualität und Leistung, gleichmässige, exakte Streuarbeit, bis 5 m breit, günstig im Preis. Das ganze Jahr im Einsatz als Miststreuer, Ackerwagen, Heu- und Getreidewagen oder als Häckselwagen. Entladen von Rüben, Gras, Kartoffeln und Häckselgut mittels Kratzboden.

Umstellung innert weniger als zwei Minuten.

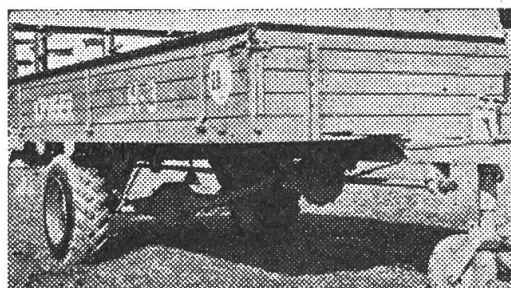


Krüger H-3, der meistgekaufte Miststreuer in der Schweiz

Hans Albrecht, Stadel bei Niederglatt (ZH)

Landmaschinenschau Yverdon

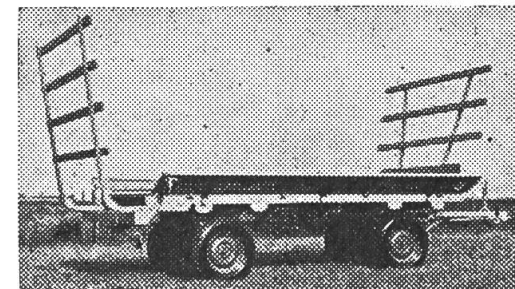
Halle IV / Stand No. 401



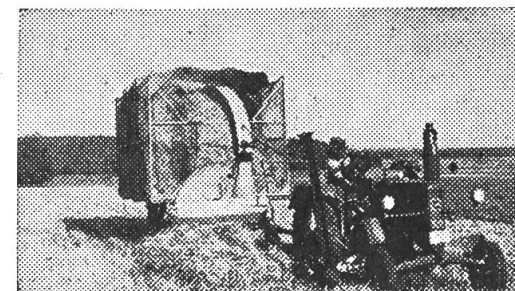
Krüger H-3 mit Triebachse



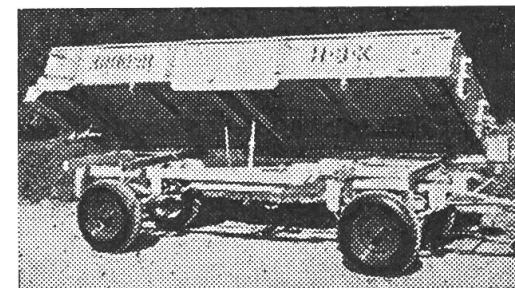
Krüger-Streuer als Ackerwagen



Krüger-Streuer als Heu- und Getreidewagen



Krüger-Streuer als Häckselwagen



Krüger-Streuer als Kipper

**Fahrzeugbau und
Landmaschinen**

Tel. (051) 94 21 39

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte oder Vorführung auf dem eigenen Hof.

**Generalvertretung für die
Schweiz und Liechtenstein**

die neue **BUCHER** Traktor- Sämaschine



Schweizer Fabrikat

Säbreite bis 3,20 m. Präzisions-Säapparat mit Feinsäscheibe. Säscharen mit auswechselbaren gehärteten Spitzen. Breitsaat von Gräsern usw.

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt.

BUCHER-GUYER
Niederweningen Zürich